

Auteur boek: Vera Lukassen

Vertaling: Bartek Pelka

Titel boek: Niderlandzki dla Polaków

(Nederlands voor Polen)

Niveau A0 – A2

© 2011, Serasta

Uitgegeven in eigen beheer

info@serasta.nl

Eerste druk: Juli 2015

ISBN: 978-94-91998-18-8

Dit boek is gedrukt op een papiersoort die niet met chloorhoudende chemicaliën is gebleekt. Hierdoor is de productie van dit boek minder belastend voor het milieu.

*Dit boek is geschreven in het ECOFONT lettertype. Ecofont Software maakt tijdens het printen kleine gaatjes in bestaande fonts. Wij besparen hierdoor **meer dan 50%** toner.*

Alle rechten voorbehouden. Dit werk is auteursrechtelijk beschermd.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand en/of openbaar gemaakt in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnemen of op enige andere manier zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever(Serasta).

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a database or retrieval system, or published, in any form or in any way, electronically, mechanically, by print, photo print, microfilm or any other means without prior written permission from the publisher (Serasta).

INLEIDING

Alles is in het werk gesteld om fouten en onvolkomenheden in de inhoud van dit boek en de oefenbestanden te voorkomen. Nog de uitgever, noch de auteur kunnen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade die het gevolg is van enige fout in deze uitgave. Mocht u ondanks alle zorgvuldigheid problemen ondervinden neem dan contact op met:

Serasta Trainingen

Website: www.serasta.nl

e-mail: verkoop@serasta.nl

Oefenbestanden

De oefenbestanden die bij dit boek behoren kunt u vinden via het Internet:

- Surf naar www.serasta.nl/oefen
- Klik op **Oefeningen→Nederlands→niveau A1**
Het wachtwoord voor de oefeningen is **XXXXXXXXXX**

WPROWADZENIE

Podczas pracy nad książką dołożono wszelkich starań, aby wyeliminować błędy lub braki w treści podręcznika i plików z ćwiczeniami. Jednak ani wydawca, ani autor nie ponoszą odpowiedzialności za szkody wynikające z jakichkolwiek błędów w niniejszej publikacji. W razie jakichkolwiek problemów należy kontaktować się z:

Serasta Trainingen

Strona www.serasta.nl

E-mail: verkoop@serasta.nl

Pliki z ćwiczeniami

Pliki z ćwiczeniami do książki można pobrać online:

- Wejdź na www.serasta.nl/oefen
- niveau A1/Nederlands/Kliknij na Oefenen (Ćwiczenia)
Hasło do ćwiczeń: **XXXXXXXXXX**

Andere boeken van Serasta: - inne książki Serasta:

Excel Beginners 2007	ISBN: 978-90-817910-2-1
Excel Gevorderd 2007	ISBN: 978-90-817910-0-7
Excel Beginners 2010	ISBN: 978-90-817910-4-5
Excel Gevorderd 2010	ISBN: 978-90-817910-5-2
Excel Expert 2010	ISBN: 978-90-820856-5-5
Excel Beginners 2013	ISBN: 978-90-817910-8-3
Excel Gevorderd 2013	ISBN: 978-90-820856-6-2
Excel Expert 2013	ISBN: 978-90-820856-6-2
Excel MOS Expert	ISBN: 978-94-91998-11-9
Excel MOS Compleet	ISBN: 978-94-91998-09-6
Excel MOS Basis	ISBN: 978-94-91998-10-2
Adobe Illustrator CC	ISBN: 978-94-91998-06-5
Adobe Illustrator CS5	ISBN: 978-94-91998-05-8
Adobe Photoshop CS5	ISBN: 978-94-91998-13-3
Word Beginners 2007	ISBN: 978-90-817910-3-8
Word Beginners 2010	ISBN: 978-90-817910-6-9
Word Gevorderd 2010	ISBN: 978-90-817910-7-6
Visio 2010	ISBN: 978-90-817910-1-4
Basis Computergebruik	ISBN: 978-94-91998-03-4
Nederlands voor Anderstaligen	ISBN: 978-94-91998-00-3
Holandes para Portugues	ISBN: 978-94-91998-02-7
Holandes para hispanohablantes	ISBN: 978-94-91998-04-1
Néerlandais pour Francophones	ISBN: 978-94-91998-08-9
Nederlands voor Russisch taligen	ISBN: 978-94-91998-12-6
Nederlands voor Gevorderden	ISBN: 978-94-91998-07-2
Verbeter je Nederlands	ISBN: 978-94-91998-01-0

Al deze boeken zijn verkrijgbaar bij de online boekhandels of via de site van Serasta.

Voor wie is dit boek bestemd?

Met het lesboek “Nederlands voor anderstaligen” leren anderstaligen snel en gemakkelijk Nederlands.

U kunt de lesboeken van Serasta gebruiken als lesboek voor (klassikale) lessen, voor zelfstudie of als naslagwerk.

Alle vaardigheden komen in het boek aan bod: lezen, luisteren, schrijven en spreken. Daarnaast bestaat elk hoofdstuk uit een uitgebreide woordenlijst en grammaticale uitleg. Tevens is er een ‘extra’ onderdeel aan elk hoofdstuk toegevoegd die gericht is op een thema uit het dagelijks leven als: “boodschappen doen, uitnodigen, bezoek aan dokter etc.”

De leerstof wordt zeer gevarieerd aangeboden. De website bij het boek bevat aanvullende oefeningen, waaronder beeld- en geluidsfragmenten.

Het boek is opgebouwd met herkenbare teksten en beeldfragmenten uit het dagelijks leven, met aansprekende opdrachten en de meest gebruikte werkvormen.

Dit boek is uitermate geschikt voor beginners A0 – A1 niveau. Het eindniveau van dit boek ligt op A2.

Wij wensen u veel leerplezier maar vergeet niet dat u Nederlands alleen goed leert beheersen als u regelmatig Nederlands spreekt.

De opbouw van dit boek

Elk hoofdstuk bevat een woordenlijst. Aan de hand van deze woordenlijst zijn de opdrachten opgebouwd.

Pictogrammen



Een opgave of opdracht.

Succes!!

Dla kogo przeznaczona jest ta książka?

Podręcznik „Niderlandzki dla Polaków” pozwala obcokrajowcom szybko i łatwo nauczyć się języka niderlandzkiego.

Podręczniki Serasta można wykorzystywać jako materiał do (klasycznych) lekcji, do samodzielnej nauki lub jako dodatkowe źródło.

Książka ta rozwija wszystkie umiejętności: czytanie, słuchanie, pisanie i mówienie. Oprócz tego każdy rozdział składa się z obszernej listy słownictwa i objaśnień dotyczących zasad gramatycznych. Do każdego rozdziału opracowano również dodatek, który dotyczy wybranego zagadnienia z życia codziennego, np.: robienia zakupów, zapraszania, wizyty u lekarza itp

Materiał lekcyjny jest bardzo zróżnicowany. Na powiązanej z książką stronie internetowej można znaleźć dodatkowe ćwiczenia oraz nagrania audiowizualne.

Książka opiera się na typowych tekstach i filmach z życia codziennego, zawiera przystępne polecenia i najbardziej popularne formy pracy.

Książka idealnie nadaje się dla początkujących na poziomie od A0-A1 do A2.

Życzymy miłej nauki. Pamiętajcie, że języka niderlandzkiego można nauczyć się tylko poprzez regularne mówienie po niderlandzku.

Struktura książki

Każdy rozdział zawiera listę słownictwa. W oparciu o listę słownictwa zostały przygotowane polecenia.

Piktogramy



Ćwiczenie lub polecenie

Powodzenia!

Inhoudsopgave - Spis treści

INLEIDING	2
WPROWADZENIE.....	2
ANDERE BOEKEN VAN SERASTA: - INNE KSIĄŻKI SERASTA:	3
HOOFDSTUK 1- ROZDZIAŁ 1	9
LES 1 - LEKCJA 1.....	9
<i>Woordenschat (Słownictwo)</i>	9
<i>Persoonlijk Voornaamwoord (Zajmek osobowy)</i>	10
<i>Werkwoord vervoeging Tegenwoordige Tijd (Odmiana w czasie teraźniejszym)</i>	10
<i>Regelmatige werkwoorden (Czasowniki regularne)</i>	10
<i>Ontkennende zinnen (Zdania negatywne)</i>	14
EXTRA (DODATKOWY)	19
<i>Jezelf voorstellen (Przedstawianie się)</i>	19
<i>Iemand anders voorstellen (Pредставление кого-то еще)</i>	19
<i>Woordenschat (Słownictwo)</i>	20
<i>Tellen (Liczenie)</i>	20
HOOFDSTUK 2- ROZDZIAŁ 2	22
LES 2 - LEKCJA 2.....	22
<i>Woordenschat (Słownictwo)</i>	22
<i>Zinsopbouw (Struktura zdania)</i>	23
<i>Vragende zinnen (Pytania)</i>	26
EXTRA (DODATKOWY)	27
<i>Begroeten (Pozdrowienicz)</i>	27
<i>Woordenschat (Słownictwo)</i>	28
<i>Tellen (Liczenie)</i>	28
HOOFDSTUK 3- ROZDZIAŁ 3	30
LES 3 - LEKCJA 3	30
<i>Woordenschat (Słownictwo)</i>	30
<i>Hebben en Zijn (Mieć i zostać)</i>	31
<i>Vragend Voornaamwoord (Zajmek pytający)</i>	36
EXTRA - DODATEK	38
<i>Hoe laat is het? (Która jest godzina?)</i>	38
<i>Tellen (Liczenie)</i>	40
HOOFDSTUK 4 - ROZDZIAŁ 4	42
LES 4 - LEKCJA 4	42
<i>Woordenschat (Słownictwo)</i>	42
<i>Lidwoorden (Artykuły)</i>	43
<i>Meervoud van Zelfstandige Naamwoorden (Liczba mnoga rzeczowników)</i>	44
EXTRA ()	47
<i>Boodschappen doen (Zakupy spożywcze)</i>	47

HOOFDSTUK 5- ROZDZIAŁ 5	51
LES 5 - LEKCJA 5	51
Woordenschat (<i>Słownictwo</i>)	51
Werkwoord Vervoeging Verleden Tijd (<i>Czas przeszły koniugacji czasownika</i>)	53
Verleden tijd van hebben en zijn ()	59
EXTRA ()	60
<i>Iemand uitnodigen/Feest (Zaproszać kogoś / Impreza)</i>	60
HOOFDSTUK 6 - ROZDZIAŁ 6	63
LES 6 - LEKCJA 6	63
Woordenschat (<i>Słownictwo</i>)	63
Bijvoeglijke naamwoorden (przymiotniki)	65
EXTRA	67
Dagen van de week (<i>dni tygodnia</i>).....	67
Maanden van het jaar (<i>miesiący w roku</i>)	67
LES 7 - LEKCJA 7	70
Woordenschat (<i>Słownictwo</i>)	70
Ontkennende zinnen (<i>Zdania negatywne</i>)	71
Bezittelijk Voornaamwoord (<i>Zaimek</i>)	73
EXTRA	75
Herhaling (Powtóżenie)	75
HOOFDSTUK 8 - ROZDZIAŁ 8	78
LES 8 - LEKCJA 8	78
Woordenschat (<i>Słownictwo</i>)	78
Voltooid deelwoord (<i>Imiesłów</i>)	79
Trappen van Vergelijking (<i>Stopnie porównanie</i>)	81
EXTRA	83
Het weer (pogoda)	83
HOOFDSTUK 9 - ROZDZIAŁ 9	85
LES 9 - LEKCJA 9	85
Woordenschat (<i>Słownictwo</i>)	85
Voorzetels (Przyimki)	86
Meer voorzetels (Wiecej przyimków)	90
De toekomende tijd (czas przyszły)	93
EXTRA	96
Opleidingen en cursussen (szkolenia i kursy)	96
Woordenschat (<i>Słownictwo</i>)	96

HOOFDSTUK 10 - ROZDZIAŁ 10	100
LES 10 - LEKCJA 10	100
Woordenschat (<i>Słownictwo</i>)	100
Waarom? Omdat....! Dlaczego? Ponieważ...!	101
Voegwoorden (<i>spójniki</i>).....	103
En, maar, of, want i, ale, lub, ponieważ.....	103
EXTRA	105
Doktersbezoek (<i>Wizyta u lekarza</i>)	105
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 1 (POLEMCEНИЕ ГЛОСОВЕ (PRZEMAWIANIE) ROZDZIAŁ 1)).....	111
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 2 (POLEMCEНИЕ ГЛОСОВЕ (PRZEMAWIANIE) ROZDZIAŁ 2).....	112
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 3 (POLEMCEНИЕ ГЛОСОВЕ (PRZEMAWIANIE) ROZDZIAŁ 3).....	113
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 4 (POLEMCEНИЕ ГЛОСОВЕ (PRZEMAWIANIE) ROZDZIAŁ 4).....	114
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 5 (POLEMCEНИЕ ГЛОСОВЕ (PRZEMAWIANIE) ROZDZIAŁ 5).....	115
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 6 (POLEMCEНИЕ ГЛОСОВЕ (PRZEMAWIANIE) ROZDZIAŁ 6).....	116
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 7 (POLEMCEНИЕ ГЛОСОВЕ (PRZEMAWIANIE) ROZDZIAŁ 7).....	117
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 8 (POLEMCEНИЕ ГЛОСОВЕ (PRZEMAWIANIE) ROZDZIAŁ 8).....	118
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 9 (POLEMCEНИЕ ГЛОСОВЕ (PRZEMAWIANIE) ROZDZIAŁ 9).....	119
SPREEKOPDRACHT HOOFDSTUK 10 (POLEMCEНИЕ ГЛОСОВЕ (PRZEMAWIANIE) ROZDZIAŁ 10).....	120
ANTWOORDEN - ODPOWIEDZI	121
LIJST ONREGELMATIGE WERKWOORDEN	144

Hoofdstuk 1- Rozdział 1

LES 1 - Lekcja 1

Woordenschat (Słownictwo)

eten	– jeść	de jongen	– chłopiec
drinken	– pić	de moeder	– matka
slapen	– spać	de vader	– ojciec
rennen	– biegać	de wandelaar	– piechur
bellen	– dzwonić	het kind	– dziecko
praten	– mówić	de tandarts	– dentysta
schrijven	– pisać	de student	– uczniem
lezen	– czytać	de vrouw	– kobieta
wassen	– myć	de man	– mężczyzna
poetsen	– polonować	ik	– ja
ietsen	– jeździć na rowerze	jij	– ty
rijden	– jeździć autem	hij	– on
leren	– uczyć się	zij (singular)	– ona (liczba pojedyncza)
zien	– widzieć	het	– ono
luisteren	– słuchać	wij/we	– my
kijken	– oglądać	jullie	– wy
kopen	– kupować	zij (plural)	– oni (liczba mnoga)
koken	– gotować	het eten	– jedzenie
gaan	– iść	de dochter	– córka
spelen	– grać	de zoon	– syn
controleren	– sprawdzać	het brood	– pan
repareren	– naprawiać	het huis	– dom
maken	– robić	met	– z
staan	– stać	naar	– do
zitten	– siedzieć	de boeken	– książki
liggen	– leżeć	een ster	– gwiazda
het bed	– łóżko	op	– w
de lamp	– lampa	nieuw	– nowy
de kleren	– ubrania	de radio	– radio
de banaan	– banan	de auto	– samochód
de stoel	– krzesło	de krant	– gazeta



Oefening (Ćwiczenie) 1:

1. Ga naar de website www.serasta.nl/oefen
2. Klik op **oefenen/Nederlands/A1/structuur**
3. Maak **Oefening werkwoorden.**

1. Wejdź na stronę www.serasta.nl/oefen
2. Kliknij na **oefenen/Nederlands/A1/structuur**
3. Wykonaj **Oefening werkwoorden**

Persoonlijk Voornaamwoord (Zaimek osobowy)

Enkelvoud (liczba pojedyncza)

ik	Ja
jij	Ty
hij/zij/het	on/ona/ono

Meervoud (liczba mnoga)

wij/we	My
jullie	Wy
zij	Oni

Werkwoord vervoeging Tegenwoordige Tijd (Odmiana w czasie teraźniejszym)

Regelmatige werkwoorden (Czasowniki regularne)

Ik kijk	Ja patrzę
Jij kijkt	Ty patrzysz
Hij/Zij/Het kijkt	On/ona-ono patrzy
Wij/We kijken	My patrzymy
Jullie kijken	Wy patrzycie
Zij kijken	Oni patrzą

De vorm voor "ik" wordt de **stam** genoemd. **kijk**

Voor de andere vormen van het enkelvoud gebruiken we de **stam + t. kijkt**

Bij het meervoud wordt het hele werkwoord gebruikt **kijken**